

Jer

Chapter 52

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

מֶלֶךְ	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	וְאַחַת	בְּמֶלְכוֹ	צָדְקֶיהָ	שָׁנָה	וְאַחַת	עֶשְׂרִים	בֶּן־	1
hukum-surdu	yil	on	ve-bir	kral-oldugunda	Tsidkiya	yasinda	ve-bir	yirmi	oglu-	
	H8141	H6240	H0259		H6667	H8141	H0259	H6242		
מְלֻכְנָה:	יִרְמְיָהוּ	בֵּת־	(חַמוּטָל)	[חַמִּיטָל]	אֲמוֹ	וְשֵׁם	בִּירוּשָׁלַם			
Livna'dan	Yeremya'nin	kizi-	(Hamutal)	[Hamital]	annesinin	ve-ismi	Yerusalim'de			
H3841	H3414	H1323	H2537	H2537	H0517	H8034	H3389			

Sidkiya yirmi bir yaşında kral oldu ve Yeruşalimde on bir yıl krallık yaptı; Annesi Livnaı Yeremyanın kızı Hamutalı.

וַיַּעַשׂ	הָרַע	בְּעֵינָי	יְהוָה	כָּכֵל	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	יְהוֹיָקִים:	2
ve-yapti	kotuyu	gozlerinde	Yahve'nin	gore-tumune	-ki-seyi	yapti	Yehoyakim	
			H3608	H3605		H3079		

Yehoyakim gibi Sidkiya da RABbin gözünde kötü olanı yaptı.

וְכִי	עַל־	אֶף	יְהוָה	הָיְתָה	בִּירוּשָׁלַם	וַיְהוּדָה	עַד־	3
cunku	-dan-dolayi	ofkesinin	Yahve'nin	oldu	Yerusalim'de	ve-Yahuda'da	-a-kadar	
		H0639	H3068	H1961	H3389	H3063	H5704	

הַשְּׁלִיכוֹ	אוֹתָם	מֵעַל	פָּנָיו	וַיִּמְרַד	צָדְקֶיהָ	בְּמֶלֶךְ	בָּבֶל:	
atmasi-O'nun	onlari	-dan-uzak	yuzunden-O'nun	ve-isyan-etti	Tsidkiya	-a-karsi-krala	Babil'in	
H7993	H0853		H6440	H4775	H6667	H4428	H0894	

RAB Yeruşalimde Yahudaya öfkelenildiği için onları huzurundan attı. Sidkiya Babil Kralına karşı ayaklandı.

וַיְהִי	בְּשָׁנָה	הַתְּשֻׁעִית	לְמֶלְכוֹ	בַחֲדָשׁ	הָעֲשִׂירִי	בְּעָשׂוֹר	לְחֹדֶשׁ	4
ve-oldu	-de-yilinda	dokuzuncu	kralliginin	-de-ayda	onuncu	-de-onuncu-gununde	ayin	
H1961	H8141	H8671		H2320	H6224	H6218	H2320	

בָּא	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	הוּא	וְכָל־	חִילוֹ	עַל־	יְרוּשָׁלַם
geldi	Nebukadnessar	kral-	Babil'in	o	ve-tum-	ordusu	-a-karsi	Yerusalim
H0935	H5019	H4428	H0894	H1931	H3605	H2428	H3389	

וַיַּחַנּוּ	עָלֶיהָ	וַיִּבְנוּ	עָלֶיהָ	עָלֶיהָ	דִּיק	סָבִיב:	
ve-kamp-kurdular	uzerine-onun	ve-insa-ettiler	uzerine-onun	uzerine-onun	kusatma-duvari	etrafinda	
H2583		H1129			H1785	H5439	

Sidkiyanın krallığının dokuzuncu yılında, onuncu ayın onuncu günü, Babil Kralı Nebukadnessar bütün ordusuyla Yeruşalim önlerine gelip ordugah kurdu. Kentin çevresine rampa yaptılar.

וַתָּבֵא	הָעִיר	בְּמִצּוֹר	עַד	עֲשָׂתִי	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	לְמֶלֶךְ	צָדְקֶיהָ:	5
ve-kaldi	sehir	kusatmada	-a-kadar	on-	birinci	yilina	kralin	Tsidkiya'nin	
H0935		H4692	H5704	H6249	H6240	H8141	H4428	H6667	

Kral Sidkiyanın krallığının on birinci yılına kadar kent kuşatma altında kaldı.

ולא- ve-yoktu H3808	בְּעִיר sehirde	הָרֶעִב kitlik H7458	וַיִּחַזַּק ve-siddetlendi H2388	לְחָדָשׁ ayin H2320	בַּתְּשַׁעָּה -de-dokuzuncu-gununde H8672	הָרְבִיעִי dorduncu H7243	בַּחֹדֶשׁ -de-ayda H2320
---	--------------------	--	--	---	---	---	--

הָיָה yoktu H1961	לֶחֶם ekmek H3899	לְעַם halki-icin H0776	הָאָרֶץ: ulkenin H0776
---	---	--	--

Dördüncü ayın dokuzuncu günü kentte kıtlık öyle şiddetlendi ki, halk bir lokma ekmek bulamaz oldu.

וַתֵּבֶקֶעַ ve-yarildi H1234	הָעִיר sehir H3605	וְכָל- ve-tum-	אָנָשִׁי adamlari H0376	הַמְּלָחָמָה savasin H4421	יִבְרָחוּ kactilar H1272	וַיֵּצְאוּ ve-ciktilar H3318	מִהָעִיר -dan-sehirden	לַיְלָה gece H3915
--	--	-------------------	---	--	--	--	---------------------------	--

יָרָךְ yoluyla H1870	שָׁעָר kapinin H8179	בֵּין- -nin-arasindaki H0996	הַחֲמַתַּיִם iki-duvarin H2346	אֲשֶׁר -ki-sey	עַל- -a-bitiktigi	בָּן bahceye H1588	הַמְּלָכָה kralin H4428	וְכַשְׂדִּים ve-Kildaniler H3778
--	--	--	--	-------------------	----------------------	--	---	--

עַל- -dan-uzerine H6160	הָעִיר sehrin H5439	סָבִיב etrafinda H3212	וַיֵּלְכוּ ve-gittiler H1870	דֶּרֶךְ yoluyla H6160	הָעֲרָבָה: Arava'nin H1870
---	---	--	--	---	--

Sonunda kentin surlarında bir gedik açıldı. Kildaniler kenti çepeçevre kuşatmış olmasına karşın, bütün askerler gece kral bahçesinin yolundan iki duvarın arasındaki kapıdan kaçarak Arava yoluna çıktılar.

וַיִּרְדְּפוּ ve-kovaladilar H7291	חֵיל- ordusu- H2428	כַּשְׂדִּים Kildanilerin H3778	אַחֲרַי ardından	הַמְּלָכָה kralin H4428	וַיֵּשְׁבוּ ve-yetistiler H5381	אֶת- -i H0853	צִדְקִיָּהוּ Tsidkiya'yi H6667
--	---	--	---------------------	---	---	-------------------------------------	--

בְּעֲרֹבַת -de-ovalarında H6160	יָרְחוּ Eriha'nin H3405	וְכָל- ve-tum- H3605	חֵילוֹ ordusu H2428	נִפְצוּ dagildi	מֵעֲלָיו: uzerinden-onun
---	---	--	---	--------------------	-----------------------------

Ama Kildani ordusu Kral Sidkiyanın ardına düşerek Eriha ovalarında ona yetişti. Sidkiyanın bütün ordusu dağıldı.

בְּאֶרֶץ -de-ulkesinde H0776	רִבְלָתָהּ Rivla'ya H7247	בְּבָבֶל Babil'in H0894	מְלָכָה krala H4428	אֶל- -a H0413	אוֹנוֹ onu H0853	וַיַּעֲלוּ ve-cikardilar H5927	הַמְּלָכָה krali H4428	אֶת- -i H0853	וַיַּחַפְּשׂוּ ve-yakaladilar H8610
--	---	---	---	-------------------------------------	--	--	--	-------------------------------------	---

חַמַּת Hamat'in H2574	וַיִּדְבֵר ve-soyledi H1696	אוֹתָהּ ona H0854	מִשְׁפָּטִים: hukumleri H4941
---	---	---	---

Kral Sidkiya yakalanıp Hama topraklarında, Rivlada Babil Kralının huzuruna çıkarıldı. Babil Kralı onun hakkında karar verdi.

וְגַם ve-ayrica H1571	לְעֵינָיו gozlerinin-onunde-onun	צִדְקִיָּהוּ Tsidkiya'nin H6667	בְּנֵי ogullarini	אֶת- -i H0853	בְּבָבֶל Babil'in H0894	מְלָכָה kral- H4428	וַיִּשְׁטַח ve-bogazladi
---	-------------------------------------	---	----------------------	-------------------------------------	---	---	-----------------------------

אֶת- -i H0853	כָּל- tum- H3605	שָׂרֵי onderlerini H8269	יְהוּדָה Yahuda'nin H3063	שְׁחַט bogazladi	בְּרִבְלָתָהּ: Rivla'da H7247
-------------------------------------	--	--	---	---------------------	---

Sidkiyanın gözü önünde oğullarını, sonra da bütün Yahuda önderlerini öldürttü.

11 וְאֶת־ עֵינָיו צִדְקִיָּהוּ עָוַר וַיֹּאסְרֵהוּ בַּנְּחֹשְׁתִים וַיִּבְאֶהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל
 ve- Babil'in kor-etti ve-bagladi-onu zincirlerle ve-getirdi-onu kral- H0894 H5786 H6667 H0631 H4428 H0935 H0853

בְּלֵילָה וַיִּתְּנֵהוּ [בְּבֵית־] (בֵּית־) הַפְּקֻדָּתַ עַד־ יוֹם
 Babil'e ve-koydu-onu [hapishane-evine] (hapishane-evine) gozetim-altina -a-kadar gunu H0894 H5414 H1004 H6486 H5704 H3117

מוֹתוֹ :
 olumunun
 H4194

Sidkiyan gözlerini oydu, zincire vurup Babile götürdü. Sidkiya göldüğü güne dek cezaevinde tutuldu.

12 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָיָא שְׁנַת תְּשַׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ
 ve-ayda besinci -de-onuncu-gununde ayin o yili on- yili kralin H2320 H2549 H6218 H8141 H6240 H8672 H8141 H4428

נְבוּכַדְרֶאֶצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים עָמַד לִפְנֵי
 Nebukadnessar'a geldi Nebuzaradan komutani- muhafizlarin durdu onunde H5019 H0894 H4428 H0935 H5018 H5975 H2876 H6440

מֶלֶךְ־בָּבֶל בִּירוּשָׁלַם :
 Babil'in Yerusolim'de H4428 H0894 H3389

Babil Kral Nebukadnessar n krallğün on dokuzuncu yülünda, beüinci ayün onuncu günü muhafüz birliği komutanü, Babil Kralün görevlisi Nebuzaradan Yeruüalime girdi.

13 וַיִּשְׂרַף אֶת־בֵּית־יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת כָּל־בְּתֵי יְרוּשָׁלַם
 ve-yakti -i evini- evini ve- Yahve'nin evini- H0853 H3068 H0853 H4428 H0853 H3389 H8313

וְאֶת־כָּל־בֵּית הַגָּדוֹל שָׂרְף אֶת־שָׂרְף :
 ve-tum- evini- evini yakti atesle H0853 H8313 H3605 H0784

RABbin Tapğünü, sarayü ve Yeruüalimdeki bütün evleri ateüe verip gönemli yapülarü yaktü.

14 וְאֶת־כָּל־חֲמוֹת יְרוּשָׁלַם סָבִיב נִתְצַו כָּל־חֵיל כְּשָׂדִים אֲשֶׁר
 ve-tum- surlarini Yerusolim'in etrafında yikti tum- ordusu Kildanilerin -ki-sey H0853 H2346 H3389 H5422 H5439 H2428 H3778 H3605

אֶת־רַב־טַבָּחִים :
 -le-birlikte komutani- muhafizlarin H0854 H2876

Muhafüz birliği komutanü önderliğindeki Kildani ordusu Yeruüalime güktü.evreleyen bütün surlarü yüktü.

הַנְּבֻלִים kaybolan H5307	וְאֶת־ ve- H0853	בְּעִיר sehirde	הַנְּשָׂאֲרִים kalanlarini H7604	וְהָעָם halkin	יָתֵר geri-kalanlarini	וְאֶת־ ve- H0853	הָעָם halkin	וּמִדְּלוֹת ve-yoksullarından	
נְבוּזַרְאֲדָן Nebuzaradan H5018	הִגִּילָה surdu H1540	הָאֲמוֹן ustalarin H0527	יָתֵר geri-kalanlarini	וְאֶת־ ve- H0853	בְּכָל Babil'in H0894	מֶלֶךְ krala H4428	אֶל־ -a H0413	נִפְלוּ dustuler H5307	אֲשֶׁר -ki-seyleri
							טְבָחִים: muhafizlarin H2876	רַב־ komutani-	

Komutan Nebuzaradan yoksullardan bazılarını, kentte sağ kalanları, Babil Kralının safına geçen kaçakları ve zanaatçılarısürgün etti.

לְכַרְמִים bagcilar-olarak H3755	טְבָחִים muhafizlarin H2876	רַב־ komutani-	נְבוּזַרְאֲדָן Nebuzaradan H5018	הַשְּׂאִיר birakti H7604	הָאָרֶץ ulkenin H0776	וּמִדְּלוֹת ve-yoksullarından
						וְלִיְנוּבִים: ve-ciftciler-olarak H3009

Ancak bağcılık, çiftçilik yapsınlar diye bazı yoksulları orada bıraktı.

יָם denizi H3220	וְאֶת־ ve- H0853	הַמְּכֻנּוֹת arasaliklari H4350	וְאֶת־ ve- H0853	יְהוָה Yahve'nin H3068	לְבֵית־ evinde-	אֲשֶׁר -ki-seyleri	הַנְּחֻשֶׁת tunc	עַמּוּדָי sutunlarini H5982	וְאֶת־ ve- H0853
נְחֻשֶׁת tuncunu-onlarin	כָּל־ tum-	אֶת־ -i H0853	וַיִּשְׂאוּ ve-tasitilar H5375	כְּשָׂרִים Kildaniler H3778	שְׂבָרוּ kirdilar H7665	יְהוָה Yahve'nin H3068	בְּבֵית־ evinde-	אֲשֶׁר -ki-seyi	הַנְּחֻשֶׁת tunc
									בְּבִלְהָ: Babil'e H0894

Kildaniler RABbin Tapınağındaki tunçsütunları, ayaklıkları, tunç havuzu parçalayıp tunçları Babile götürdüler.

הַכְּפֹת kepceleri H3709	וְאֶת־ ve- H0853	הַמְּזֻרְקָת canaklari H4219	וְאֶת־ ve- H0853	הַמְּזֻמּוֹרוֹת fitil-makaslarini H4212	וְאֶת־ ve- H0853	הַיָּעִים kurekleri H3257	וְאֶת־ ve- H0853	הַסְּרוֹת kazanlari	וְאֶת־ ve- H0853
		לְקַחוּ: aldilar H3947	בָּהֶם onlarla	יִשְׂרְתוּ hizmet-ediyorlardi H8334	אֲשֶׁר־ -ki-seylerle	הַנְּחֻשֶׁת tunc	כָּל־ kaplarini H3627	כָּל־ tum-	וְאֶת־ ve- H0853

Tapınak törenlerinde kullanılan kovaları, kürekleri, fitil maşalarını, çanakları, tabakları, bütün tunçeşyaları aldılar.

19 וְאֵת־ הַסִּפִּים וְאֵת־ הַמִּחְתּוֹת וְאֵת־ הַמְזֻרְקוֹת וְאֵת־ הַסִּירוֹת וְאֵת־ הַמְנִירוֹת
 ve- esikleri ve- ates-kaplarini ve- canaklari ve- kazanlari ve- kandillikleri
[H0853](#) [H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4501](#)

וְאֵת־ הַכַּפּוֹת וְאֵת־ הַמְנַקְיוֹת אֲשֶׁר־ זָהָב זָהָב וְאֲשֶׁר־ כָּסֶף כָּסֶף לָקַח
 ve- kepceleri ve- taslari -ki-seyi altin altin ve-seyi- gumus gumus aldi
[H0853](#) [H3709](#) [H4518](#) [H2091](#) [H2091](#) [H3701](#) [H3701](#) [H3947](#)

רַב־ טַבָּחִים:
 komutani- muhafizlarin
[H2876](#)

Muhafız birliği komutanı saf altın ve gümüş tasları,
 buhurdanları,, çanakları,, kovaları,, kandillikleri, tabakları,, dökmelik sunu
 taslarını alıp götürdü.

20 וְהָעַמּוּדִים שְׁנַיִם הַיָּם אַחַד וְהַבָּקָר שְׁנַיִם־ עֶשְׂרֵי נְחֹשֶׁת אֲשֶׁר־ תַּחַת
 sutunlari iki denizi bir ve-bogalari on- iki tunc -ki-seyleri altinda
[H5982](#) [H8147](#) [H3220](#) [H0259](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8478](#)

הַמְּכֻנּוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבַיִת יְהוָה לֹא־ הָיָה מִשְׁקָל
 arasaliklarin -ki-seyleri yapti kral Selomo evi-icin Yahve'nin degildi vardi agirligi
[H4350](#) [H4428](#) [H8010](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1961](#) [H4948](#)

לְנַחֲשֶׁתָם כָּל־ הַכֵּלִים הָאֵלֶּה:
 tuncunun-onlarin tum- esyalarin bunlarin
[H3605](#) [H3627](#) [H0428](#)

RABbin Tapınağı için Kral Süleymanın yaptırmış
 olduğu iki sütun, havuz ve altındaki on iki tunç boğa heykeliyle ayaklıklar
 için hesapız tunç harcanmıştı.

21 וְהָעַמּוּדִים שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה אַמָּה וְקוֹמַתְהוֹן [קוֹמַת] (קוֹמַת) הָעַמּוּד הָאֶחָד וְחֵיט
 ve-sutunlara-gelince on- sekiz arma [yuksekligi] [yuksekligi] (yuksekligi) sutunun bir ve-iplik
[H5982](#) [H8083](#) [H6240](#) [H6967](#) [H6967](#) [H6967](#) [H5982](#) [H0259](#) [H2339](#)

שְׁתֵּים־ עֶשְׂרֵה אַמָּה וְעֵבֶינָה אַרְבַּע אֲצָבָעוֹת נְכוֹב:
 on- iki arma cevreliyor-onu ve-kalinligi dort parmak ici-bos
[H6240](#) [H8147](#) [H5437](#) [H5672](#) [H0702](#) [H0676](#) [H5014](#)

Her sütun on sekiz arşınfü yüksekliğindeydi, çevresi on iki
 arşındı. Her birinin kalınlığı dört parmakı, içi
 boştu.

22 וְכִתְרֵת עָלָיו נְחֹשֶׁת וְקוֹמַת הַכִּתְרֵת הָאֶחָת חֲמִשׁ אַמּוֹת וּשְׁבָכָה
 ve-baslik uzere-onun tunc ve-yuksekligi basligin bir bes arma ve-orgu
[H3805](#) [H6967](#) [H3805](#) [H0259](#) [H2568](#) [H7639](#)

וְרִמּוֹנִים עַל־ הַכּוֹתֶרֶת סָבִיב הַכֵּל נְחֹשֶׁת וְכִאֲלֵה לְעַמּוּד הַשְּׁנַי וְרִמּוֹנִים:
 ve-narlar -a-uzerine basligin etrafinda hepsi tunc ve-bunlar-gibi sutuna ikinci ve-narlar
[H7416](#) [H3805](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5982](#) [H8145](#) [H7416](#)

Üzerinde tunç bir başlık vardı. Başlığın
 yüksekliği beş arşındı, çevresi tunçtan ağ ve nar
 motifleriyle bezenmişti. Öbür sütun da nar motifleriyle süslenmişti ve
 ötekine benziyordu.

23	וַיְהִי וְעַל-הַשִּׁבְכָה	מֵאֵה	הַרְמוֹנִים	כָּל-	רִיחָה	וְשֵׁשׁ	תְּשַׁעִים	הַרְמוֹנִים	וַיְהִי וְ
	orgunun -a-uzerine	yuz	narlar	tum-	aciga	ve-alti	doksan	narlar	ve-vardi
	H7639	H3967	H7416	H3605	H7307	H8337	H8673	H7416	H1961

סָבִיב:
etrafında
[H5439](#)

Yanlarda doksan altı; nar motifi vardı; Ba;|l; ğ ı çevreleyen a; ğ motifinin üzerinde toplam y; üz nar motifi bulunuyordu.

24	וַיִּקַּח	רַב-	טְבָחִים	אֶת-	שָׂרָיָה	כַּהֵן	הָרֹאשׁ	וְאֶת-	צְפַנְיָה	כַּהֵן
	ve-aldi	komutani-	muhafızların	-i	Seraya'yi	kahin	bas	ve-	Tsefanya'yi	kahin
	H3947		H2876	H0853	H8304	H3548		H0853	H6846	H3548

הַמְּשֵׁנָה וְאֶת-שְׁלֹשָׁת

ikinci ve- uc

[H4932](#) [H0853](#) [H7969](#)

שְׁמָרֵי הַסֵּף: koruyucularını esigin [H8104](#)

Muhafız birli; i komutan; Nebuzaradan Ba; k; hin Seraya; , Ba; k; hin Yard; mc; s; Sefanya; ve ü ç kap; n; öbet; isini tutsak aldı;

25	וּמִן-	הָעִיר	לָקַח	סָרִיס	אֶחָד	אֲשֶׁר-	הָיָה	וּפְקִיד	עַל-	אֲנָשֵׁי
	ve-dan-	sehirden	aldi	hadim	bir	-ki-seyi	vardi	gorevli	-a-uzerine	adamlarının
			H3947	H5631	H0259		H1961	H6496		H0376

וְשֶׁבַע	אֲנָשִׁים	מֵרֵאֵי	פָּנֵי-	הַמֶּלֶךְ	אֲשֶׁר	נִמְצְאוּ	בְּעִיר	וְאֶת
ve-yedi	adami	gorenlerden	yuzunu-	kralin	-ki-seyleri	bulundular	sehirden	ve-
H7651	H0376	H7200	H6440	H4428		H4672	H0853	

סֵפֶר	שָׁר	הַצָּבָא	הַמְּצָבָא	אֶת-	עַם	הָאָרֶץ	וְשֵׁשִׁים	אִישׁ	מֵעַם
yazicisini	basinin	ordunun	toplayan	-i	halkini	ulkenin	ve-altmis	adam	-dan-halkından
	H8269		H6633	H0853		H0776	H8346	H0376	

הָאָרֶץ הַנִּמְצָאִים בְּתוֹךְ הָעִיר: ulkenin bulunanları sehirden [H8432](#) [H4672](#) [H0776](#)

Kentte kalan askerlerin komutan; n; , kral; n yedi dan; ş man; n; , ayr; ca ü lke halk; n; askere yazan ordu komutan; n; yazman; n; ve ü lke halk; ndan kentte bulunan altm; ş ki; iyi tutsak etti.

26	וַיִּקַּח	אֹתָם	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב-	טְבָחִים	וַיִּלְךְ	אֹתָם	אֶל-	מֶלֶךְ
	ve-aldi	onlari	Nebuzaradan	komutani-	muhafızların	ve-goturdu	onlari	-a	krala
	H3947	H0853	H5018		H2876	H3212	H0853	H0413	H4428

בָּבֶל רַבְּלָתָה: Babil'in Rivla'ya [H7247](#) [H0894](#)

Hepsini Rivlaya, Babil Kral; n; yan; na g; t; rd;

27	וַיִּכָּה	אֹתָם	מֶלֶךְ	בָּבֶל	וַיִּמָּטֶם	בְּרַבְּלָה	בְּאֶרֶץ	חַמַּת	וַיִּגַּל
	ve-vurdu	onlari	kral	Babil'in	ve-oldurdu-onlari	Rivla'da	-de-ulkesinde	Hamat'in	ve-surdu
	H5221	H0853	H4428	H0894	H4191	H7247	H0776	H2574	H1540

יְהוּדָה מֵעַל אֶרְמוֹתָיו: Yahuda [H3063](#) [H0127](#) [H0127](#)

Babil Kral; Hama ü lkesinde, Rivlada onlar; idam etti. B; ylece Yahuda halk; ü lkesinden s; r; lm; ş oldu.

28 זָה הָעַם אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְרֶאֱצַר בְּשַׁנַּת-שֶׁבַע יְהוּדִים שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים
 budur halk -ki-seyi surdu Nebukadnessar -de-yilinda yedinci Yahudiler uc- bin
[H2088](#) [H1540](#) [H5019](#) [H8141](#) [H7651](#) [H3064](#) [H7969](#) [H0505](#)

וְעֶשְׂרִים וְשָׁלֹשָׁה:
 ve-yirmi ve-uc
[H6242](#) [H7969](#)

Nebukadnessarın sürgüne götürdüğü halkın sayısı şudur: Yedinci yıl 3 023 Yahudi;

29 בְּשַׁנַּת שְׁמוֹנָה עָשָׂרָה לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר מִירוּשָׁלַם נָפַשׁ שְׁמֹנָה מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים
 -de-yilinda on- sekiz Nebukadnessar'in Yerusolim'den can sekiz- yuz otuz
[H8141](#) [H8083](#) [H6240](#) [H5019](#) [H3389](#) [H5315](#) [H8083](#) [H3967](#) [H7970](#)

וְשְׁנַיִם:
 ve-iki
[H8147](#)

Nebukadnessarın on sekizinci yılında Yeruşalimden 832 kişi;

30 בְּשַׁנַּת שְׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר הִגְלָה נְבוּזַרְאֲדָן רַב-טְבָחִים
 -de-yilinda ve-uc yirmi- Nebukadnessar'in surdu Nebuzaradan komutani- muhafizlarin
[H8141](#) [H7969](#) [H6242](#) [H5019](#) [H1540](#) [H5018](#) [H2876](#)

יְהוּדִים
 Yahudiler can yedi- yuz kirk ve-bes tum- canlar dort- bin ve-alti- yuz
[H3064](#) [H5315](#) [H7651](#) [H3967](#) [H0705](#) [H2568](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0702](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#)

פ
 [bosluk]

yirmi üçüncü yılında, muhafız birliği komutanı Nebuzaradanın sürdüğü 745 Yahudi. Hepsi 4 600 kişiydi.

31 וַיְהִי בְשַׁלְשִׁים וָשֶׁבַע שָׁנָה לְנִגְלוֹת יְהוֹיָכִן מֶלֶךְ-יְהוּדָה בְּשָׁנִים
 ve-oldu -de-otuz ve-yedinci yilinda surgunununun Yehoyakin'in kral- Yahuda'nin -de-on
[H1961](#) [H7970](#) [H7651](#) [H8141](#) [H1546](#) [H3078](#) [H4428](#) [H3063](#) [H8147](#)

עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ יָמִים לְחֹדֶשׁ נָשָׂא מֶרְדָּךְ אֶיִל מֶלֶךְ בָּבֶל
 ayda iki -de-yirmi ve-besinci-gununde ayin yuceltti Evil-Merodak kral Babil'in
[H6240](#) [H2320](#) [H6242](#) [H2568](#) [H2320](#) [H5375](#) [H0192](#) [H4428](#) [H0894](#)

בְּשַׁנַּת מְלָכְתּוֹ אֶת-רֹאשׁ יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ-יְהוּדָה וַיִּצָּא אוֹתוֹ
 -de-yilinda kralliginin -i basini Yehoyakin'in kral- Yahuda'nin ve-cikardi onu
[H8141](#) [H4438](#) [H0853](#) [H3078](#) [H4428](#) [H3063](#) [H3318](#) [H0853](#)

מִבַּיִת הַחַיָּיָה (הַכְּלִיאָה)
 -dan-evinden [hapishane] (hapishane)
[H3628](#) [H3628](#)

Yahuda Kralı Yehoyakinin sürgündeki otuz yedinci yılı Evil-Merodak Babil Kralı oldu. Evil-Merodak o yılın on ikinci ayının yirmi beşinci günü, Yahuda Kralı Yehoyakine lüfederek onu cezaevinden çıkardı.

32 וַיִּדְבֹר אֹתוֹ טְבוֹת וַיִּתֵּן אֶת-כִּסְאוֹ מִמַּעַל לְכִסֵּא מְלָכִים
 ve-konustu ona iyilikler -i tahtini -dan-yukari tahtindan [kralların]
[H1696](#) [H0854](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3678](#) [H4605](#) [H3678](#) [H4428](#)

הַמְּלָכִים (הַכְּלִיאָה)
 (kralların) -ki-seylerin onunla Babil'de
[H4428](#) [H0854](#) [H0894](#)

Kendisiyle tatlı; tatlı; konu;tu ve ona Babildeki öteki sürgün krallardan daha üstün bir yer verdi.

33
כָּל־ תָּמִיד לְפָנָיו לֶחֶם וְאָכַל כְּלָאֵן בְּגִדָיו אֶת וְשָׂהָה
tum- devamli onunde-onun ekmek ve-yedi hapishane-onun giysilerini -i ve-degistirdi
[H3605](#) [H8548](#) [H6440](#) [H3899](#) [H0398](#) [H3608](#) [H0853](#)

חַיּוֹ: יָמָיו
omrunun gunleri
[H3117](#)

Yehoyakin cezaevi giysilerini üstünden çıkardı. Yaşadığı sürece Babil Kralının sofrasında yer aldı.

34
יּוֹם מִלְּפָנָיו מֵאֵת מִלְּפָנָיו לֹא נִתְּנָה־ תָּמִיד אֶרְחֹתָ וְאֶרְחֹתָ
gun payi- Babil'in kral- tarafindan ona verildi- devamli odenegi ve-odenegi
[H3117](#) [H1697](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0854](#) [H5414](#) [H8548](#) [H0737](#) [H0737](#)

חַיּוֹ: יָמָיו כָּל מוֹתוֹ יוֹם עַד־ בְּיוֹמוֹ
omrunun gunleri tum olumunun gunu -a-kadar gununde
[H3117](#) [H3605](#) [H4194](#) [H3117](#) [H5704](#) [H3117](#)

Yaşamı boyunca Babil Kralı tarafından günlük yiyeceği sürekli karşılandı. Next: Lamentations Sacred Texts | Bible « Previous: Turkish Bible: Judges Index Next: Turkish Bible: 1 John »